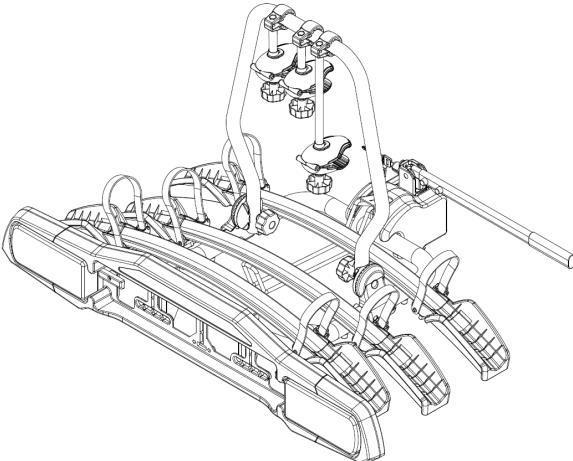




## CYKELHOLDER FOR OP TIL 3 CYKLER / CYKELHÅLLARE FÖR UPP TILL 3 CYKLAR / SYKKELHOLDER FOR OPPTIL 3 SYKLER



Art nr. 9053479 / 17500958  
EAN nr. 5709133912697

### LÆS BRUGERVEJLEDNING FØR BRUG! LÄS ANVÄNDARHANDBOKEN FÖR ANVÄNDNING! LES BRUKSANVISNING FÖR BRUK!

**Når du bakar**  
Husk altid på, at køretøjet længde for øges med cykelholderen monteret.

**Kørsel med cykelholderen uden cykler**  
Husk at fastgøre stelholderne, så de ikke falder af.

#### GENERELLE ANVISNINGER FOR KØRSEL MED CYKELHOLDEREN

**Under kørsel bør man regelmæssigt se i bagspejlet for at kontrollere at cykelholderen sidder korrekt:**  
Stop omgående hvis der er mistanke om, at cykelholderen eller cykler ikke sidder korrekt. Kør kun videre, hvis et eventuelt problem er rettet.

**Anbefalinger for modereret kørsel med en cykelholder:**  
Fordi cykelholderen forlænger køretøjet bagud, kan der på nogle køretøjer være tendens til overstyring, og køretøjet kan opføre sig anderledes i stærk sidevind, specielt i sving og kurver. Pas på ikke at miste kontrollen over køretøjet, da det kan føre til alvorlige personskader på dig selv og andre personer.  
Overdæk ikke cyklene med plastic eller lignende, da det influerer på belastningen på cykelholderen.

Når der transporteres cykler på cykelholderen, kan det være formålstjenligt at flytte anden bagage frem i køretøjet for at undgå stor belastning på køretøjets bagende. Kontroller støddæmperne regelmæssigt.

Føreren må jævnligt kontrollere, at lygtekablet ikke slæber på jorden eller kommer i kontakt med andre dele, der kan betyde at det bliver revet over. Fastgør eventuelt kablet.  
For man begynder kørsel, skal det kontrolleres, at alle lygter på cykelholderen virker korrekt. For at forhindre skader bør man ikke køre med cykelholderen monteret længere end nødvendigt.

Cykelholderen skal påmonteres med lukket bagageklap. Udsift stropperne hvis de bliver slidte eller ødelagte.

#### ANVISNINGER FOR VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Rengør cykelholderen med en fugtig klud. Brug ikke kemiske rengøringsmidler.  
Køretøjet trækkrog skal være tør og fri for fedt.  
Opbevar cykelholderen indendørs på et tørt sted.

#### BORTSKAFFELSE

Emballagen skal bortskaffes så det sikres, at den kan bortskaffes eller oparbejdes til genbrug på miljømæssig forsvarlig måde.

Aflæver cykelholderen med dens metal-, plast- og glasdeler på genbrugspladsen. Dette sikrer, at alle genanvendelige dele bliver oparbejdet og genbrugt og at ikke genbrugelige dele bliver bortskaffes på miljømæssig forsvarlig måde.

Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer eller ting under påspænding eller forkert anvendelse af cykelholderen. Cykelholderen må ikke modificeres på nogen måde.

## DK

Cykelholderen giver dig mulighed for at transportere 3 cykler på din bil på en simpel og bekvem måde. Cykelholderen leveres som et samlesæt. Før den kan bruges første gang, skal den samles som beskrevet i det følgende.

#### SIKKERHED

Hold dig nøje til de følgende sikkerhedsanvisninger ved samling og brug af cykelholderen. Læs anvisningerne før samling af cykelholderen påbegyndes.

**ADVARSEL** Køretøjet skal være udstyret med en typegodkendt trækkrog med en tilladt ladret vægt på trækkrogen på mindst 60 kg og krogen skal være af stål (ST 52-3) eller GGG 52 (sfæriske støbegods).

**ADVARSEL** Når cykelholderen er monteret, skal den forsynes med en ekstra nummerplade fordi køretøjet egen nummerplade bliver skjult af cykelholderen. Monter nummerpladen på cykelholderen.

**ADVARSEL** Kør aldrig hurtigere end tilladte hastighed. Overskrid ikke 120 km/t med cykler i cykelholderen.

**ADVARSEL** I henhold til færdselsloven er føreren ansvarlig for køretøjets last og for køretøjets sikkerhed på vejen.

**ADVARSEL** Lukkemechanismen skal altid være låst og fastgjort.

**ADVARSEL** Hold små børn på afstand under samlingen af cykelholderen, sættet indeholder små dele der kan sluges.

**ADVARSEL** Hvis køretøjet er udstyret med et system til automatisk åbning af bagageklap, bør dette system sættes ud af funktion når cykelholderen er påsat, og bagageklappen kun åbnes manuelt.

Kontroller alle bolte, møtrikker og spændebånd efter cykelholderen er samlet og blevet brugt i kort tid. Disse komponenter skal herefter inspiceres regelmæssigt, og ofte hvis man kører på på dårige veje.

#### Fastgør alle dele på cyklerne

Kontroller at der ikke er dele på cyklerne, der kan arbejde sig løs under kørslen (klokke, sadel, støtteben). Tilbehør som f.eks. børnesæder, pumper og kurve skal tages af cyklerne før de sættes i cykelholderen.

Når cyklerne er monteret, må de ikke fylde mere end 40 cm ud over cykelholderens yderste lygter.

Mens cykelholderen bliver monteret på køretøjet, slukkes motoren, og håndbremsen trækkes.

#### SIKKERHED UNDER KØRSEL

##### Nedsæt hastigheden hvis der er tale om stærk sidevind

##### Bremning, acceleration och körsel i sving

Undgå kraftige opbremsninger og accelerationer. Kör inte för hurtigt i kurvor och i sving.

1

## SE

Cykelhållaren låter dig transportera 3 cyklar på din bil på ett enkelt och bekvämt sätt. Cykelhållaren kommer som monteringsssats. Innan den kan användas för första gången måste den monteras enligt beskrivningen nedan.

#### SÄKERHET

Följ följande säkerhetsinstruktioner vid montering och användning av cykelhållaren. Läs instruktionerna innan du börjar montera cykelhållaren.

**ADVARSEL** Fordonet måste vara utrustat med en typgodkänd dragkrok med en tillåten vertikal vikt på dragkroken på minst 60 kg och krogen måste vara av stål (ST 52-3) eller sfäriska gjutstycken (GGG 52).

**ADVARSEL** När cykelhållaren är monterad måste den vara försedd med en ytterligare registreringsskyllt eftersom fordonet egen registreringsskyllt är dold av cykelhållaren. Montera registreringsskyllen på cykelhållaren.

**ADVARSEL** Kör aldrig snabbare än tillåten hastighet. Överskrid inte 120 km/tim med cyklar i cykelhållaren.

**ADVARSEL** Enligt trafiklagen är föraren ansvarig för fordons last och för fordons säkerhet på vägen.

**ADVARSEL** Stängmekanismen måste alltid vara låst och särskrad.

**ADVARSEL** Håll små barn på avstånd under montering av cykelhållaren. Satsen innehåller små delar som kan sväljas.

**ADVARSEL** Om fordonet är utrustat med ett system för att automatiskt öppna bagagerummet, bör detta system inaktiveras när cykelhållaren är monterad och bagagerummet öppnas endast manuellt.

**ADVARSEL** Kontroller alla bultar, muttrar och remmar efter att cykelhållaren har monterats och används under en kort tid. Dessa komponenter måste sedan inspekteras regelbundet, och ofta om du kör mycket på dåliga vägar.

#### Fast alla delar på cyklarna

Kontrollera att det inte finns några delar på cyklarna som kan lösa under körföringen (klocka, sadel, stödben). Tillbehör som barnstolar, pumpar och korgar måste tas av cyklarna innan de placeras i cykelhållaren.

När cyklarna är monterade får de inte överstiga 40 cm bortom hållaren lampa.

Medan cykelhållaren monteras på fordonet stängs motorn av och handbromsen appliceras.

#### SÄKERHET DÄR KÖR MED CYKELHÅLLARE

##### Minska hastigheten vid stark sidvind

**Bremning, acceleration och kurv**  
Undvik kraftig inbromsnings och acceleration. Kör inte för snabbt i kurvor och i svängar.

**När du bakar**  
Tänk alltid på att fordonet längd ökar när cykelhållaren är monterad.

2

3

**Kör med cykelhållaren utan cyklar**  
Kom ihåg att fästa ramhållarna så att de inte faller av.

#### ALLMÄNNA INSTRUKTIONER FÖR KÖRNING MED CYKELHÅLLAREN

**När du kör ska du regelbundet titta i bakspeglar för att kontrollera att cykelhållaren sitter ordentligt:**  
Stoppa omedelbart om det misstänks att cykelhållaren eller cyklarna inte sitter ordentligt.  
Fortsätt bara om ett problem har rättsats.

#### Rekommandationer för korrekt köring med en cykelhållare:

Eftersom cykelhållaren förlänger bilen bakåt, kan vissa fordon tendera att överstyras, och fordonet kan påverkas av starka svängningar, särskilt i svängar och kurvor. Var försiktig så att du inte tappar kontrollen över fordonet eftersom det kan orsaka allvarliga skador på dig själv och andra personer.

Overdæk ikke cyklerne med plastik eller lignende, da det influerer på belastningen på cykelholderen.

När du transporterar cyklar på cykelhållaren kan det vara lämpligt att flytta annat bagage fram i fordonet för att undvika överdriven belastning på fordonets bakaxel. Kontrollera stötdämparna regelbundet.

Förfaren måste regelbundet kontrollera att kabeln inte drar på vägen eller kommer i kontakt med andra delar som kan leda till att den rövs över. Anslut vid behov kabeln. Innan du börjar köra, se till att alla lampor på cykelhållaren fungerar korrekt. För att undvika skador, kör inte med cykelhållaren monterad längre än nödvändigt.

Cykelhållaren måste monteras medan bagageutrymmet är stängt. Byt ut remmarna om de blir slitna eller trasiga.

#### INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL OCH LAGRING

Rengör cykelhållaren med en fuktig trasa. Använd inte kemiska rengöringsmedel. Fordonet dragkrok måste vara torrt och fettfritt. Förvara cykelhållaren inomhus på en torr plats.

#### AVFALLSHANtering

Förpackningen måste bortskaffas så att den kan bortskaffas eller bearbetas för återvinning på ett miljövänligt sätt.

Rikta ut cykelstället med delar av metall, plast och glas på återvinningsplatsen. Detta säkerställer att alla återanvändbara delar bearbetas och återvinnas och att icke återanvändbara delar bortskaffas på ett miljövänligt sätt.

Tillverkaren ansvarar inte för skador på personer eller föremål under lastning eller felaktig användning av cykelhållaren. Cykelhållaren får inte ändras på något sätt.

4

#### NO

Sykkelholderen lar deg transportere 3 sykler på bilen din på en enkel og praktisk måte. Sykkelholderen kommer som et montasjonssett. Før den kan brukes for første gang, må den settes sammen som beskrevet nedenfor.

#### SIKKERHET

Følg sikkerhetsinstruksjonene nedenfor når du monterer og bruker sykkelholderen. Les instruksjonene for du begynner å sette sammen sykkelholderen.

**! Kjøretøyet skal være utstyrt med en typegodkjent tilhengerfeste med tillatt vertikalvekt på tilhengerfeste på minst 60 kg, og kroken må være av stål (ST 52-3) eller GGG 52 (sfærisk stoping).**

**! Når sykkelholderen er montert, må den være utstyrt med en ekstra lisensplate fordi kjøretøyet egen lisensplate er skjult av sykkelholderen. Monter lisensplaten på sykkelholderen.**

**! Kjør aldri raskere enn tillatt hastighet. Ikke overskrid 120 km / t med sykler i sykkelholderen.**

**! I følge trafikkloven er sjåføren ansvarlig for kjøretøyet last og for kjøretøyetts sikkerhet på veien.**

**! Lukkemekanismen må alltid være løst og sikret.**

**! Hold små barn på avstand under montering av sykkelholderen, settet inneholder små deler som kan sveles.**

**! Hvis kjøretøyet er utstyrt med et system for automatisk åpning av bagasjerommet, bør dette systemet deaktiveres når sykkelholderen er montert og bagasjerommet bare åpnes manuelt.**

Kontroller alle bolter, muttere og stropper etter at sykkelholderen er montert og brukt i en kort periode. Disse komponentene må deretter inspiseres regelmessig, og ofte hvis du kjører mye på dårlige veier.

#### Fest alle delene til syklene

Sjekk at det ikke er noen deler på syklene som kan fungere løst mens du kjører (frontlys, sykkelsete, støttebein). Tilbehør som barneseter, pumper og kurver må tas av syklene før de settes i sykkelholderen.

Når syklen er montert, må de ikke overstige 40 cm utover holderens lamper.

Mens sykkelholderen er montert på bilen, slås motoren av og håndbremsen påføres.

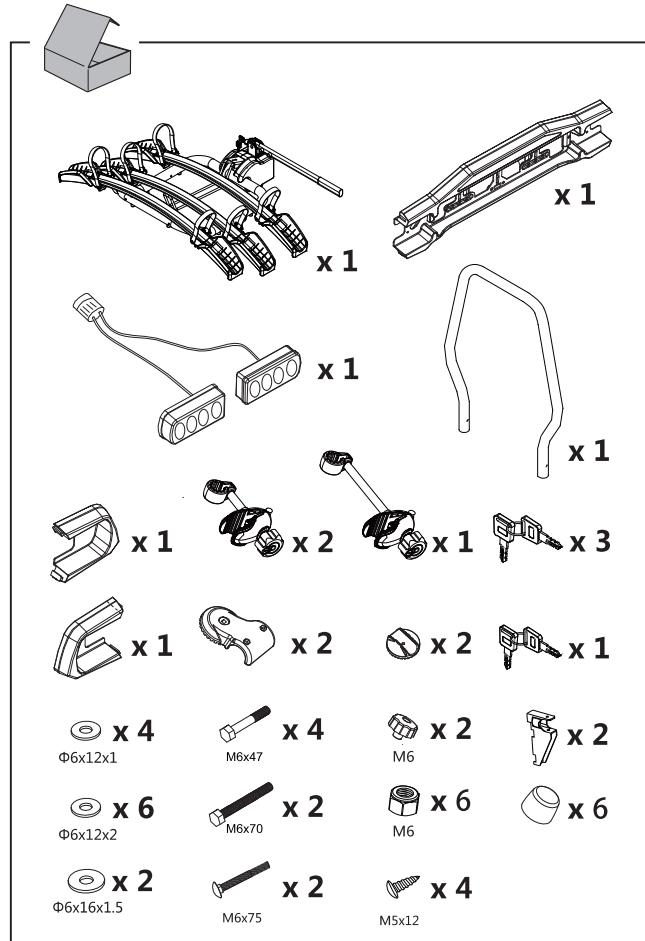
#### SIKKERHET MENS DU KJØRER

##### Senk farten i tilfelle sterk sidevind

##### Bremsing, akselerasjon og sving

Unngå kraftig bremsing og akselerasjon. Kjør ikke for fort i kurver og i svinger.

5



#### När du bärer

Husk alltid at kjøretøyetts lengde ökas när sykkelholderen är montert.

#### Kjöring med sykkelholderen utan sykler

Husk å feste rammeholderne slik at de ikke faller av.

#### GENERELLE INSTRUKSJONER FOR KØRING MED SYKELHOLDEREN

##### Under køsel bør man regelmessig se i bakspeilet for at kontrollerer at cykelholderen sidder korrekt:

Mens du kjører, bør du jevnlig se i bakspeilet for å sjekke at sykkelholderen sitter ordentlig. Stopp umiddelbart hvis det mistenkes at sykkelholderen eller sykler ikke sitter ordentlig. Fortsett bare hvis et problem er løst.

##### Anbefalinger for riktig kjøring med sykkelholder:

Fordi sykkelholderen strekker kjøretøyet bak, kan det hende at noen kjøretøy har en tendens til å overstyre, og kjøretøyet kan oppføre seg annerledes i sterkt sidevind, spesielt i svinger og kurver. Vær forsiktig så du ikke mister kontrollen over kjøretøyet, da det kan føre til alvorlig personskade på deg selv og andre personer.

Når du transporterer sykler på sykkelholderen, kan det være lurt å føre annen bagasje frem i bilen for å unngå stor belastning bak på bilen. Sjekk støtdempere regelmessig.

Føreren må jevnlig sjekke at kabelen ikke drar på veien eller kommer i kontakt med andre deler som kan føre til at den blir revet over. Fest eventuelt kabelen.

Før du begynner å kjøre, må du forsikre deg om at alle lampene på sykkelholderen fungerer som de skal. Ikke kjør med sykkelholderen montert lengre enn nødvendig.

Sykkelholderen må monteres mens bagasjerommet er stengt. Skift stroppene hvis de blir slitne eller ødelagte.

#### INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

Rengjør sykkelholderen med en fuktig klut. Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler.

Kjøretøyetts tilhengerfeste må være tørt og uten fett.

Oppbevar sykkelholderen innendørs på et tørt sted.

#### AVFALDSLEDNING

Emballasjen må överleveras slik att den kan kastas eller behandlas för gjenvinning på en miljövänlig måte.

Overlever sykkelstativet med delar av metall, plast och glass på resirkuleringsstedet. Dette sikrar att alla gjenbrukbara delar blir bearbeidet og resirkuleret og att ikke-gjenbrukbara deler avhendes på en miljövänlig måte.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar för skader på personer eller gjenstander under lastning eller feil bruk av sykkelholderen. Sykkelholderen må ikke modifieras på noen måte.

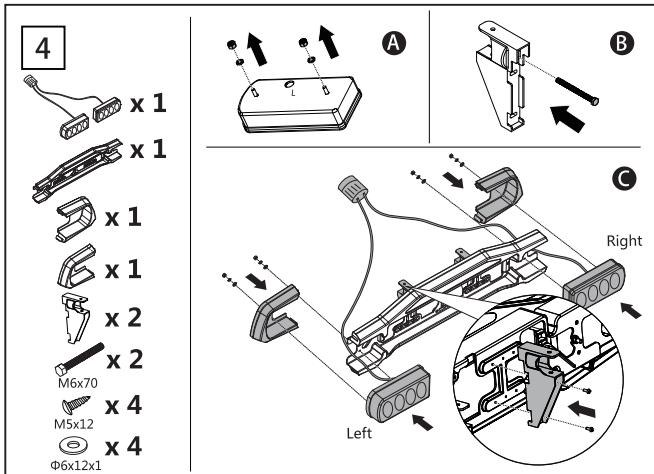
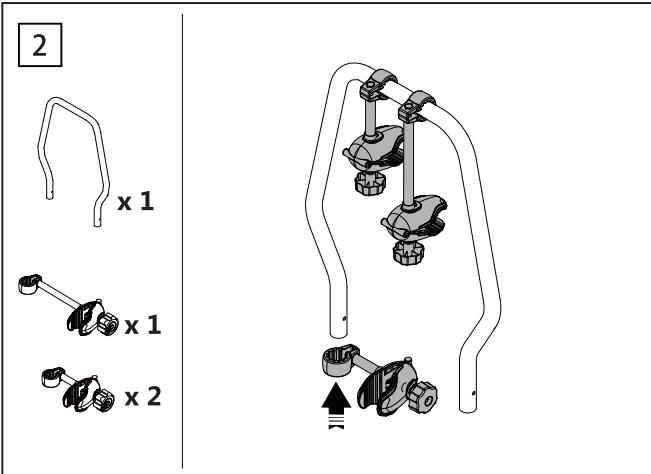
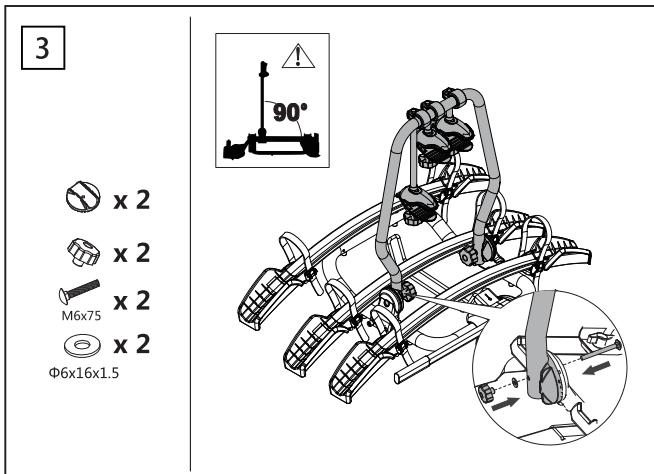
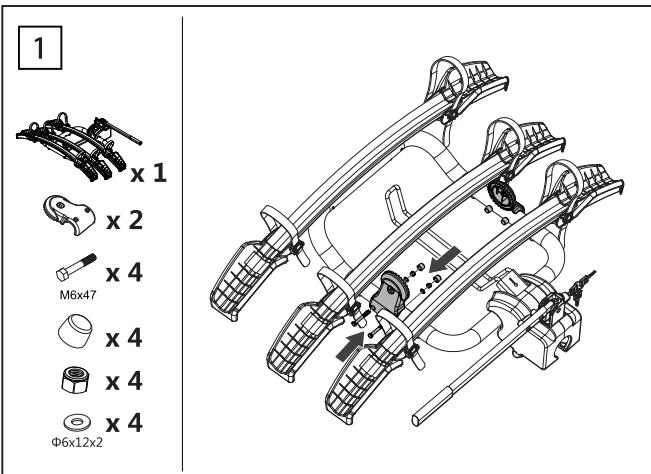
Fremstillet/Tillverkad/Produsert i Kina

Fabrikant/Tillverkare/Podusent:  
Jem & fix A/S, Skomagervej 12, DK-7100 Vejle



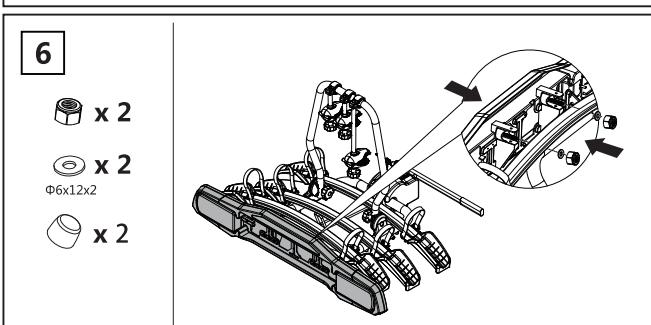
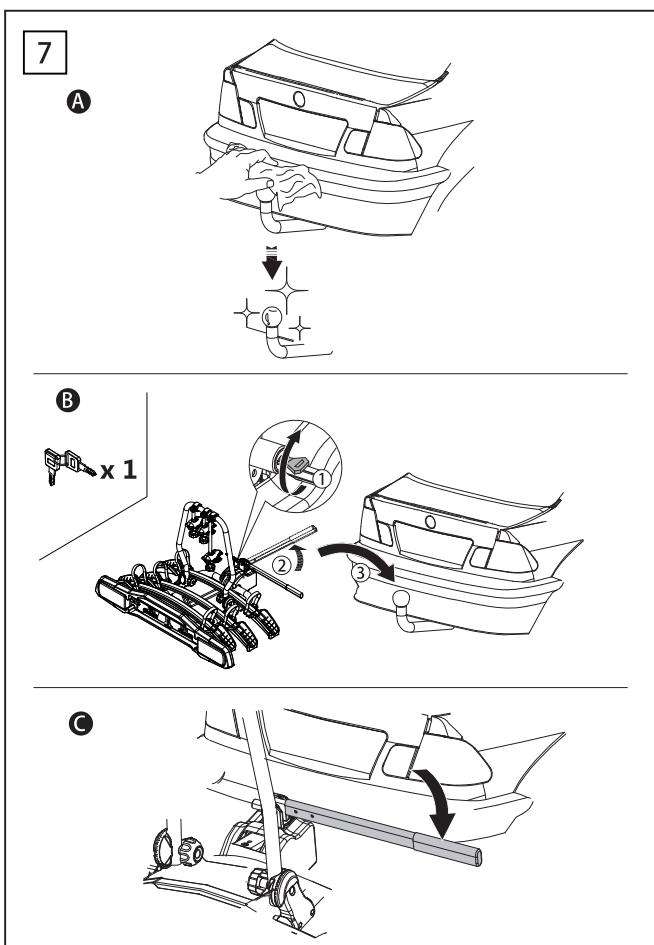
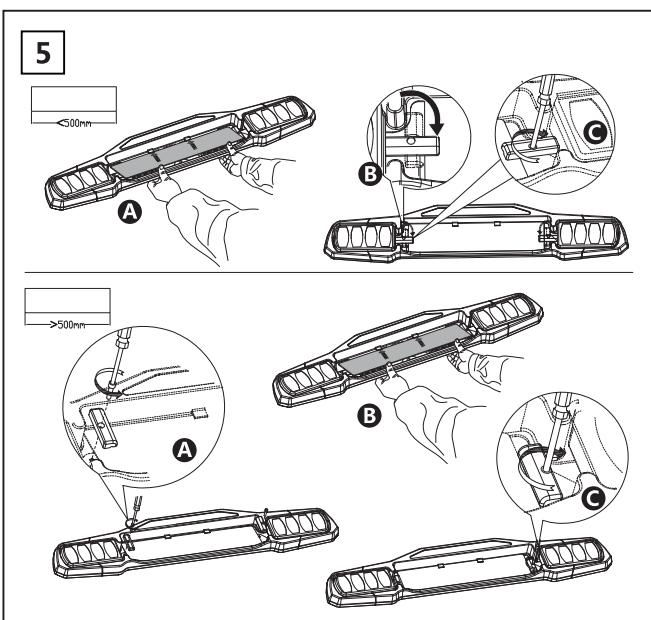
6

7



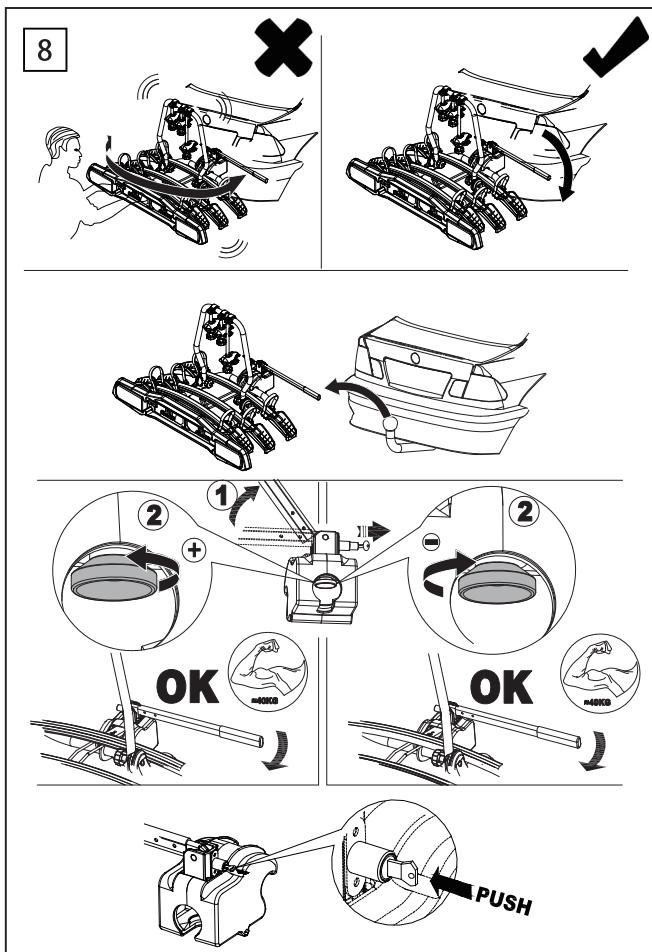
**8**

**9**

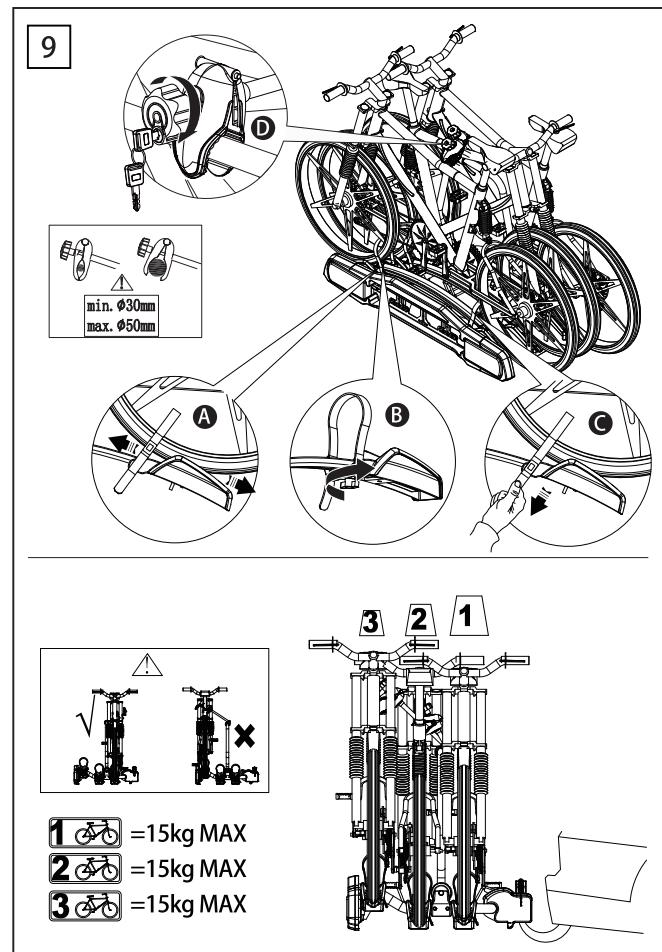


**10**

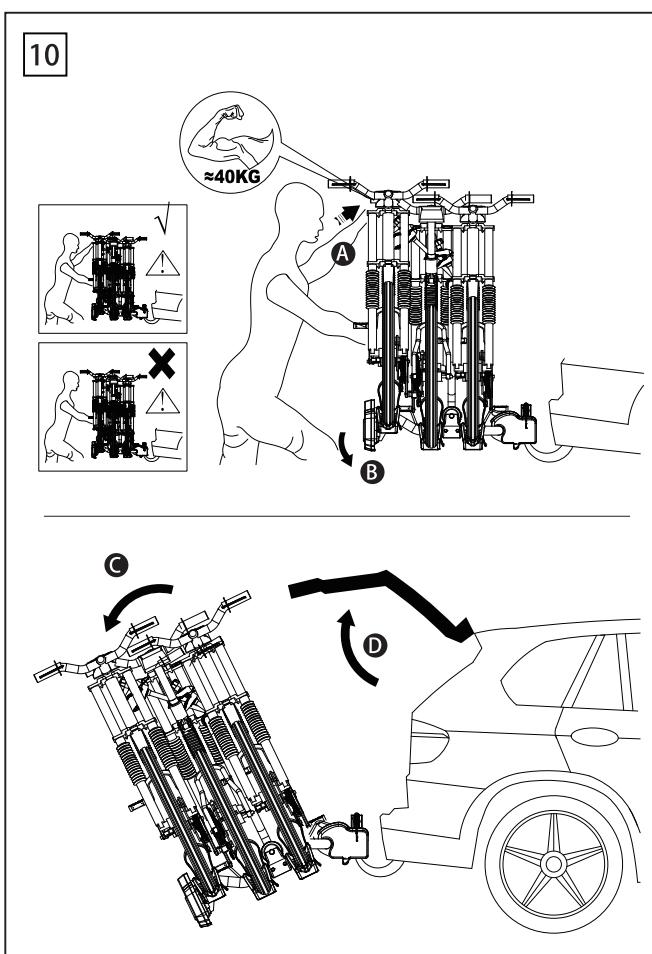
**11**



12



13



14

Importør: QuineQuintax ApS  
Middelfartvej 3  
DK-9220 Aalborg Øst  
www.quine.dk